

Religione<sup>a</sup> vero crescente, a Thelesphoro<sup>a\*</sup> pontifice, qui post Petrum principem apostolorum<sup>b</sup> nonus in sancta<sup>c</sup> ecclesia Romana claruit, septem ebdomadae in abstinentia dedicatae sunt<sup>1</sup>. Et hoc tempus quo<sup>d</sup> alio nomine rectius vocare<sup>e</sup> quam quinquagesimam<sup>f</sup> in ordine rationabiliter debuerunt<sup>g</sup>? 798  
Mart. in.

5 Exhinc et<sup>h</sup> deinceps collecta ratione, qui octo ebdomadas<sup>i</sup> observare studuerunt, sexagesimam<sup>k</sup> gradatim nominaverunt. Similiter qui novem, septuagesimam<sup>l</sup> iuxta<sup>m</sup> praefatam<sup>n</sup> rationem nomen inposuerunt. Et non ob numerum ebdomadarum<sup>o</sup> vel dierum, sed tenorem nominis<sup>p</sup> servantes, haec nomina<sup>q</sup> censuerunt. Veluti, si qui nunc fuissent<sup>r</sup>, qui decimam ebdomadam addere pro aliqua iusta ratione voluissent<sup>s</sup> —  
10 non propter numerum ebdomadarum<sup>t</sup> decagesima<sup>u</sup> seu quolibet<sup>v</sup> alio nomine, vel propter numerum<sup>w</sup> dierum septuagesimam<sup>l</sup> — sed octogesimam<sup>w\*</sup>, ordine conservato vocabulorum, recto tramite pergendo<sup>x</sup> nuncupare<sup>y</sup> debuissent<sup>z</sup>.

Quia<sup>a</sup> igitur, gratia divina opitulante, prout<sup>b</sup> nobis visum fuit<sup>c</sup>, de nomine septuagesimae et<sup>d</sup> sexagesimae ac<sup>e</sup> quinquagesimae<sup>f</sup> tuae caritati scripsimus, nunc  
15 stilo percurrente<sup>g</sup> de observantia vel<sup>h</sup> cultu harum<sup>i</sup> ebdomadarum<sup>k</sup> iuxta capacitatem<sup>l</sup> sensus nostri tibi scribere curavimus<sup>m</sup>.

Quinquagesima vero ideo dicitur et observatur a nonnullis: et<sup>c</sup> ut decimas dierum ieiunandi<sup>n</sup> omnipotenti Deo offerre valeant, et imitari<sup>o</sup> dominum nostrum Iesum Matth. 4, 2.  
Christum, qui quadraginta diebus ieiunium sacratissimum implevit. A quinquagesima  
20 namque usque in pascha septem ebdomadae sunt, quae<sup>p</sup> faciunt dies quinquaginta. Ex<sup>q</sup> quibus si octo dominicos dies abstraxeris, in quibus ieiunium<sup>r</sup> non licet observare, remanent quadraginta et duo dies. Et hi<sup>s</sup> duo dies, quinta videlicet et septima feria, qui quadragenarium<sup>t</sup> numerum excedunt<sup>u</sup>, apud quosdam ieiunio dedicantur<sup>v</sup>, apud quosdam in refectionem<sup>w</sup> propter caenam dominicam et sanctum sabbatum habentur.

25 Sexagesima autem, ut aestimamus<sup>x</sup>, propterea a nonnullis observatur: et<sup>y</sup> ut decimas dierum corporis sui dare omnipotenti Deo possint, et dominum nostrum<sup>z</sup> Iesum Christum in quadragenario numero particulatim ieiunando imitari<sup>o</sup>, et<sup>y</sup> ut primam vel quintam feriam a ieiunio vacare valeant. A sexagesima quippe usque in sanctum diem resurrectionis octo ebdomadae<sup>b</sup> sunt. Ex quibus si de singulis ebdo-  
30 madibus primam et quintam feriam subtraxeris<sup>c</sup> et ipsum sanctum<sup>d</sup> diem paschae, quadraginta tantum dies remanent in abstinentia. Melchiades<sup>e</sup> vero natione Afer, vir per omnia apostolicus, tricesimus quartus<sup>f</sup> post sanctum Petrum, cui successit beatus Silvester in cathedra<sup>g</sup> apostolicae dignitatis, hic constituit, ut nulla ratione in prima

a) religioni A. a\*) Telesforo R. b) Petrum apostolum B. c) in sancta Dei ecclesia Romana G.  
35 d) quod G, A; non P. e) vocari G, S, P. f) quinquagesima A, S, P. g) debuerit S; debuerat P.  
h) Ex hoc G. i) ebdomadis A. k) sexagesima P. l) septuagesima P. m) iuxta A. n) postfatam S.  
o) ebdomarum B, G. p) nomini R; numeris G; nominis vel numeris B. q) namque G. r) quis nunc  
fuisset R. s) voluisset R. t) ebdomarum G. u) decagesimam A, B, P, G; decimagesimam R.  
v) quodlibet G. w) numeri congruentem consequentiam post septuagesimam ordine R pro numerum — ordine.  
40 w\*) octuag. S. x) octogesimam add. R. y) occupare P. z) debuisset M, R. a) Hic incipit  
in M altera epistola hoc titulo: Item secunda epistola Karoli ad Albinum abbatem. b) pro G.  
c) om. G. d) ac R. e) seu R. f) nec non quadagesime add. R, M. g) procurrente R, M.  
h) et G. i) earundem R. k) ebdomarum G. l) sagacitatem vel capacitatem B. m) curabimus  
B, M, R. n) ieiunando S. o) imitare A, S, P. p) qui G. q) et P. r) non lic. iei. obs. S, G, R.  
45 s) hii P. t) quadragenarium S. u) excedunt B. v) iei. — quosdam om. R; dicantur S. w) refec-  
tione P; venerationem S. x) aestimam A; estimo B. y) et deletum est in G; ut et B, M. z) om. G, B, P.  
b) hebdom. G. c) abstraxeris R. d) om. A, B, P, G; diem sanctum S. e) Melciades S, P; Miltia-  
des R, M. f) tertius R. g) cathedram A, B.

1) Liber pontiff. (ed. Duchesne I, 129): IX S. Telesphorus . . . hic constituit, ut septem hebdo-  
50 madas ante pascha ieiunium celebraretur.